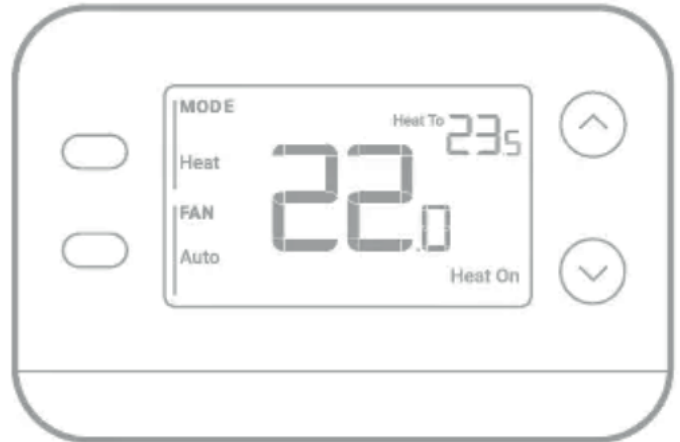




Termostato no programable X1N RTH11B/RTHC11B

Guía de instalación y del usuario

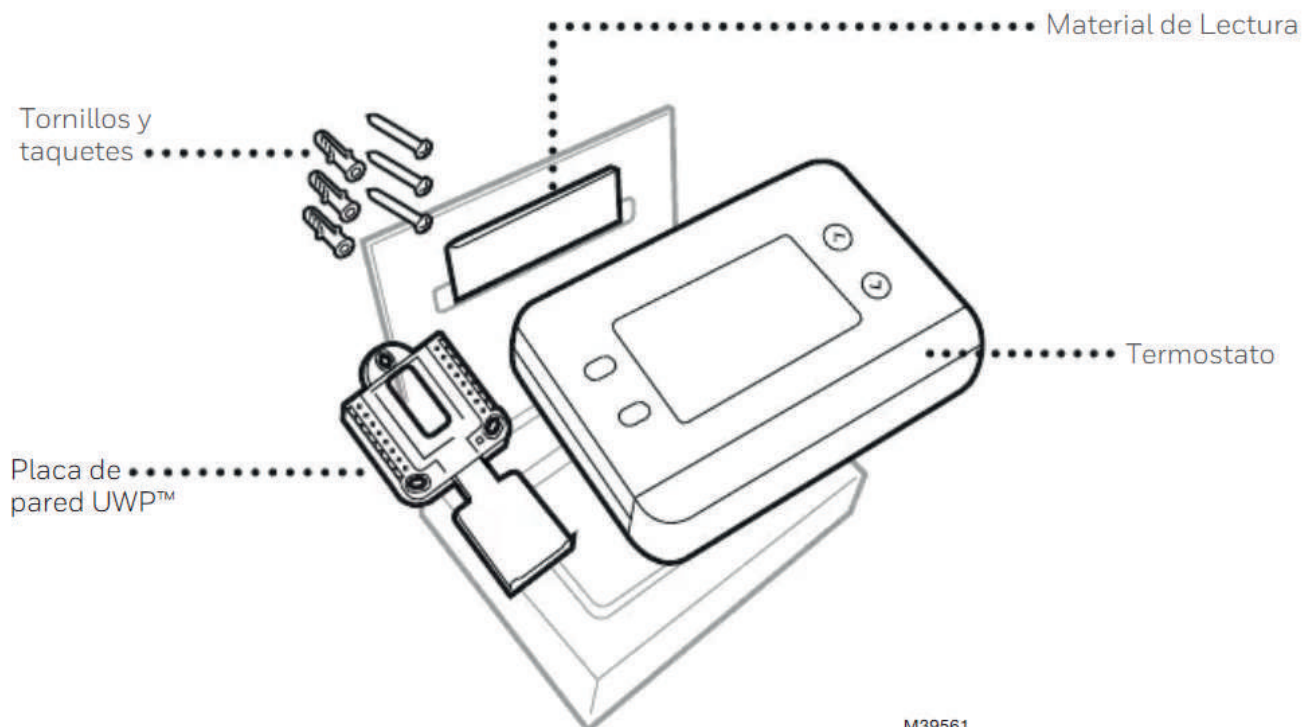


MS39547

Este documento contiene las siguientes secciones:

- 1) Instalación y cableado
- 2) Configuración
- 3) Funcionamiento del sistema
- 4) Resolución de problemas

El paquete incluye:



Herramientas que necesitará



Destornillador Phillips



Destornillador pequeño de cabeza plana



Lápiz



Nivel

M36270

Herramientas que podría necesitar



Pelacables



Pinzas de punta



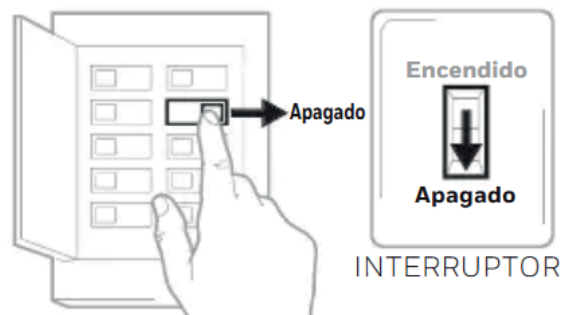
Taladro y broca

LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Instalación y cableado

Remoción del termostato antiguo

- 1 Desconecte la corriente.** Para protegerse a sí mismo y a su equipo, desconecte la alimentación en la caja de disyuntores o en el interruptor que controla su sistema de calefacción/refrigeración. Algunos sistemas pueden tener disyuntores de calefacción y refrigeración separados.



Caja de disyuntores

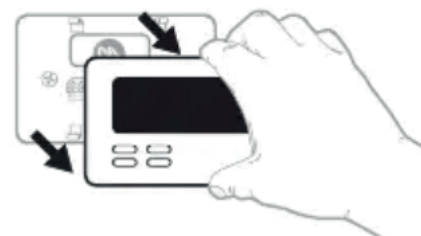
INTERRUPTOR

MS39590

- 2 Compruebe que su sistema está apagado.** Cambie la temperatura de su antiguo termostato para que esté por encima de la temperatura ambiente en modo calefacción o por debajo de la temperatura ambiente en modo refrigeración. Si no escucha que el sistema se enciende dentro de 5 minutos, la energía está apagada.
- Nota:** Si tiene un termostato digital con la pantalla en blanco, sátese este paso



- 3 Retire la placa frontal del termostato antiguo.** En la mayoría de los termostatos, puede quitar la placa frontal agarrando y tirando suavemente. Algunos termostatos pueden tener tornillos, botones o cierres.

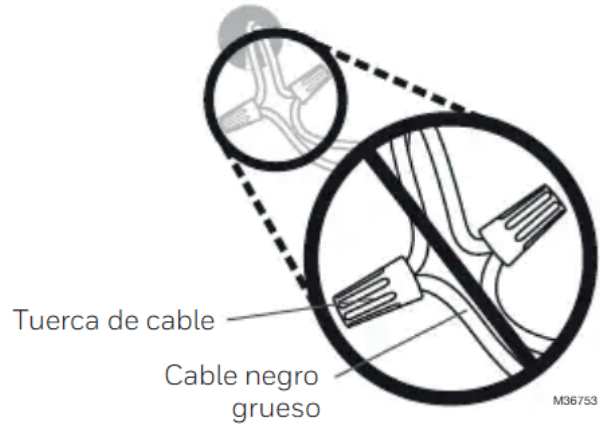


No retire ningún cable del termostato en este momento

4 Asegúrese de que no haya cables de 120/240 V.

¿Tiene cables negros gruesos con tuercas para cables?

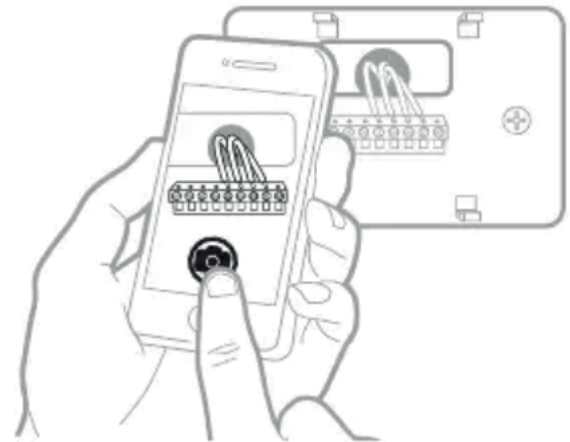
⚠️ ¿Su termostato es de 120 V o superior? Si respondió afirmativamente a cualquiera de estas preguntas, tiene un sistema de voltaje de línea y el termostato no funcionará.



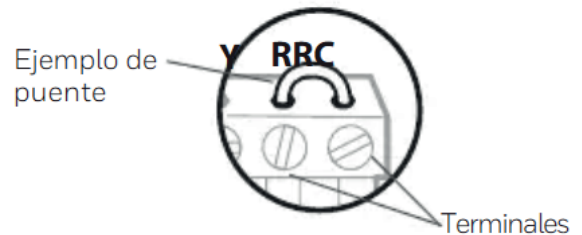
5 Tome una fotografía de cómo se ve su cableado en este momento.

Asegúrese de incluir las letras junto a las terminales donde se insertan los cables. Esta será una referencia útil cuando realice el cableado de su termostato.

Consejo: Si el color de sus cables se ha desvanecido o si 2 terminales tienen el mismo color de cable, utilice las etiquetas de cable proporcionadas en el paquete para etiquetar cada cable.



6 Anote los puentes Un puente conecta una terminal a otra. Puede tener el aspecto de una pequeña grapa o incluso de un cable de color.



7 Anote si tiene cables en las siguientes terminales. No incluya puentes en el recuento. Este termostato no necesita puentes.

Terminal Color del cable

<input type="checkbox"/>	R	_____
<input type="checkbox"/>	RH	_____
<input type="checkbox"/>	Rc	_____

8 Anote el color de los cables. Marque los cables que están conectados a las terminales. Junto a la marca de verificación, escriba el color del cable. **No incluya puentes en el recuento.**

Marque todo lo que corresponda (No todo será aplicable):

Importante: El X1N es sólo para sistemas de una etapa. Si se utilizan cables sin soporte, el termostato no hará funcionar el equipo según lo previsto.

Terminal Color del cable

<input type="checkbox"/>	Y	_____
<input type="checkbox"/>	Y2	No se admite
<input type="checkbox"/>	G	_____
<input type="checkbox"/>	C	_____

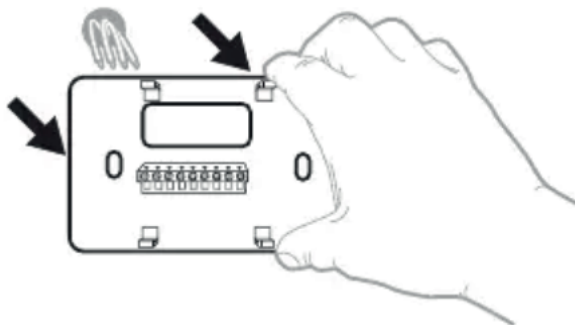
Terminal Color del cable

<input type="checkbox"/>	A o L/A	No se admite
<input type="checkbox"/>	O/B	_____
<input type="checkbox"/>	W2 o AUX	No se admite
<input type="checkbox"/>	E	No se admite
<input type="checkbox"/>	W	_____
<input type="checkbox"/>	K	No se admite

MS39566

9 Desconecte los cables y retire la placa de pared antigua. Utilice un destornillador para liberar los cables de las terminales. A continuación, utilice una etiqueta para identificar cada cable a medida que se desconecta. La letra de la etiqueta del cable debe coincidir con la letra de la terminal.

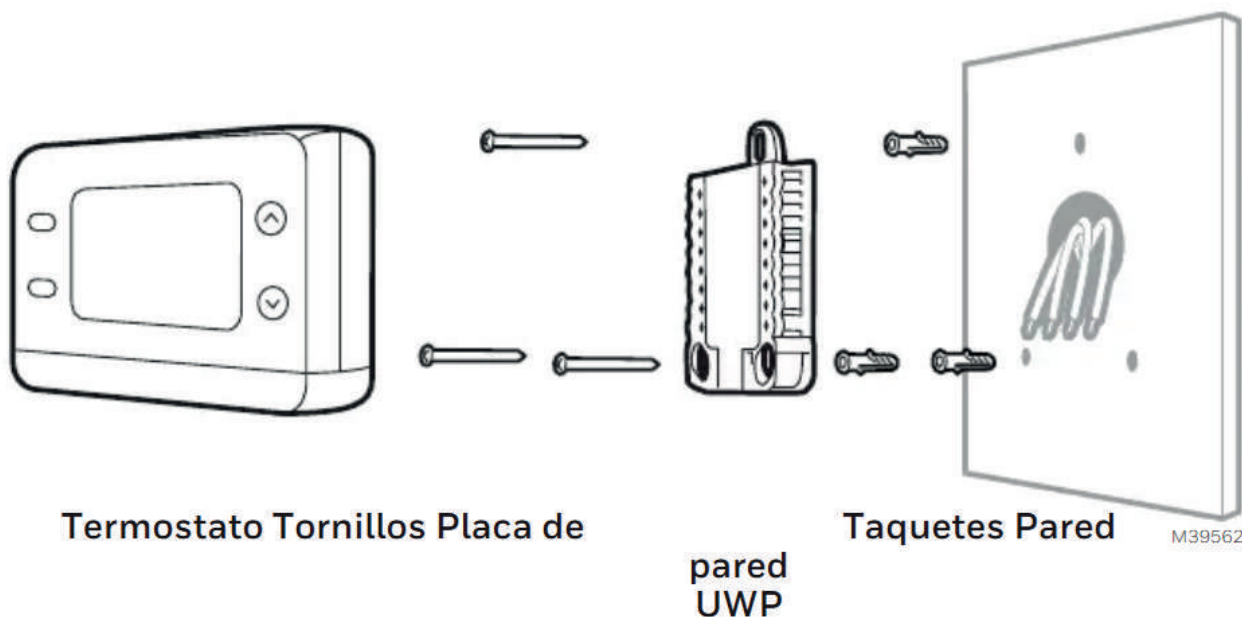
Consejo: Para evitar que los cables vuelvan a caer en la pared, enrolle los cables alrededor de un lápiz.



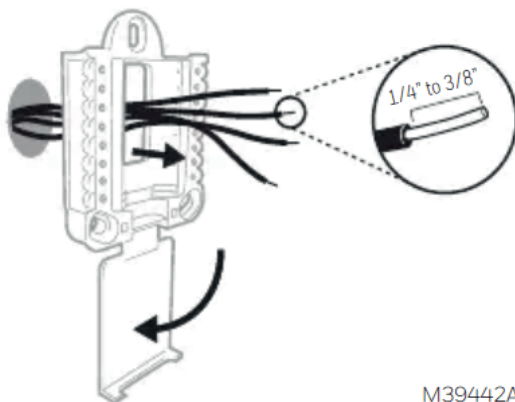
Wiring Labels Etiquete cada cable y bórrelo con un lápiz con la etiqueta adecuada. Verifique los cables de su sistema y luego los cables.		Etiquetas de los cables Limpie cada cable con un lápiz de la terminal antes de borrarlo. Marque el correspondiente a la letra de la terminal.		Etiquetas para los cables Coloque estas etiquetas, con la etiqueta de la terminal, en cada cable al conectar los cables al termostato actual.					
Ø	B	Y2	Y2	G	E	E	E	F	F
G	G	H	H	L	L	O	O	P	P
R	R	RC	RC	RH	RH	T	T	U	U
W1R	W1R	W	W	W1	W1	W2	W2	W3	W3
X	X	X1	X1	X2	X2	Y	Y	Y1	Y1

M28100B

Instalación del termostato X1N



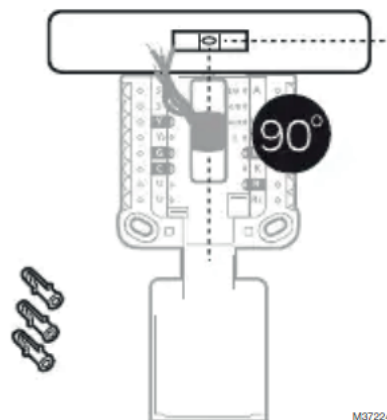
- 1 Agrupe e inserte los cables a través del UWP.** Abra el UWP e inserte el manojo de cables a través de la parte posterior del UWP. Asegúrese de que al menos **1/4 de pulgada** de cada cable quede expuesta para facilitar la inserción en las terminales.



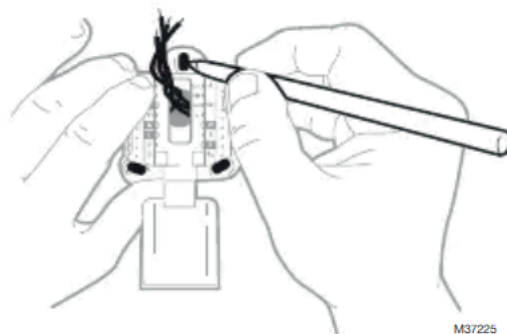
- 2 Inserte los taquetes de pared.** Se recomienda utilizar los taquetes de pared incluidos en la caja, para montar el termostato.

Puede utilizar el **UWP** para marcar dónde desea colocar los taquetes de pared.

- Nivele la placa de pared.
- Marque la ubicación de los taquetes de pared con un lápiz.
- Taladre los orificios con una broca de 3/16".
- Inserte los taquetes de pared.
- Asegúrese de que los taquetes estén a ras de la pared.



- 3 Fije la posición del interruptor R e inserte el cable o cables R. Suba o baje el conmutador R según las notas sobre el cableado en el Paso 7 de la sección Remoción del termostato antiguo.**

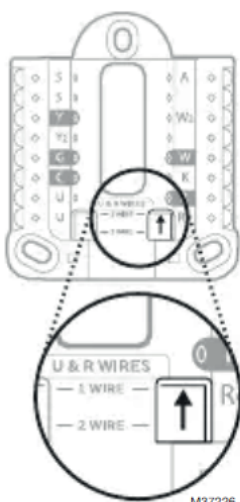


M37225

Inserte los cables en los orificios interiores de las terminales del UWP. Las pestañas permanecerán hacia abajo una vez que se inserte el cable.

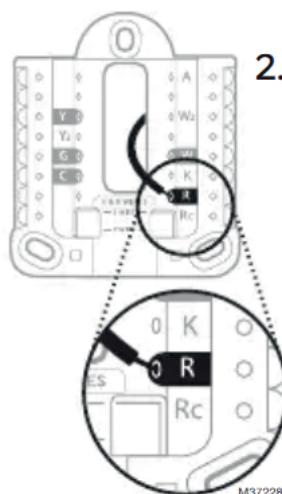
En las siguientes páginas se muestran varias opciones de cableado.

Si tiene 1 cable R (R,Rh, o Rc)



M37226

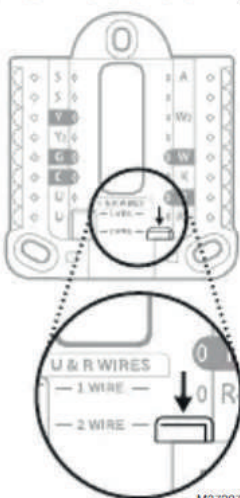
1. Coloque el interruptor R en la **posición hacia arriba.**



M37228A

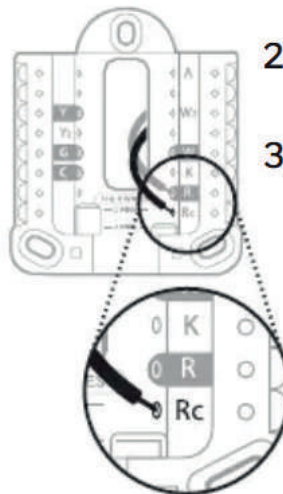
2. Inserte el **R (R, Rh o Rc)** en la **terminal R.**

Si tiene 2 cables R (R o Rh, y Rc)



M37227

1. Coloque el interruptor R en la **posición hacia abajo.**



M37229A

2. Inserte el cable **Rc en el terminal Rc**
3. Inserte su cable **R o Rh en el terminal R.**

Cableado

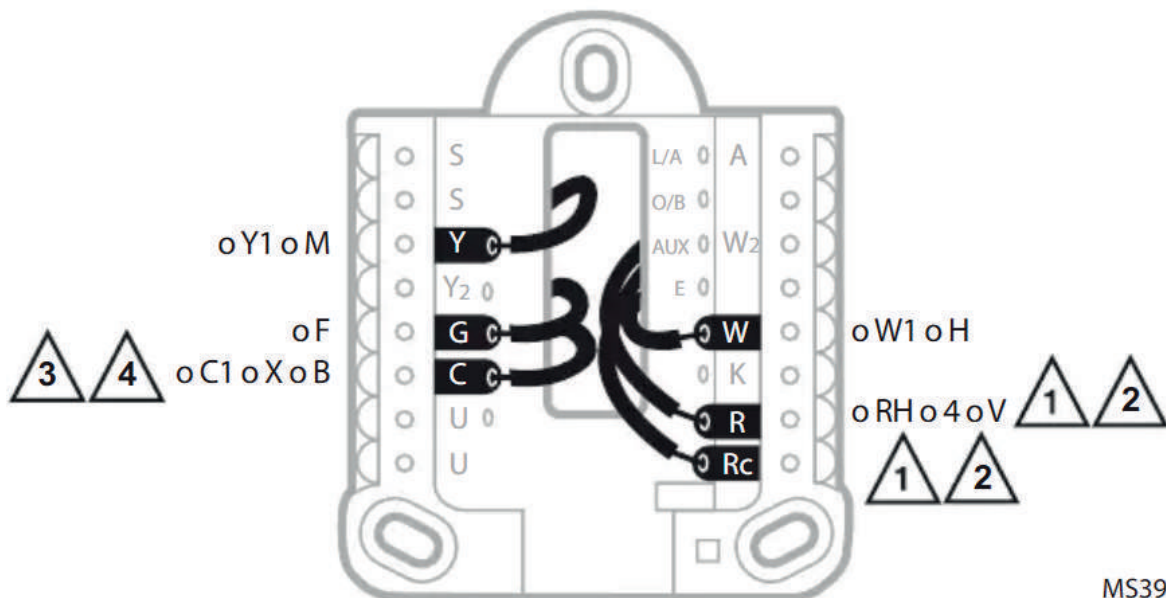
Sistemas Convencionales

Cableado alternativo (para sistemas convencionales)

Si las etiquetas no coinciden con las terminales, conecte los cables como se muestra a continuación (consulte las notas siguientes).

NOTAS SOBRE EL CABLEADO:

1. Si debe conectar ambos cables **R** y **Rc**, coloque el interruptor deslizante R en la posición **hacia abajo** (2 cables).
2. Si su antiguo termostato tenía ambos cables **R** y **Rc**, coloque el interruptor deslizante R en la posición **hacia** abajo (2 cables). A continuación, conecte el cable **R** a la terminal **Rc** y el cable **RH** a la terminal **R**.
3. Si su termostato anterior tenía solo 1 cable **C** o **C1**, conéctelo a la terminal **C**. Si su termostato anterior tenía 2 cables **C** o **C1**, envuélvalos por separado con cinta aislante y no los conecte.
4. **C** no alimenta la pantalla ni las operaciones del termostato; Siempre se requieren baterías.



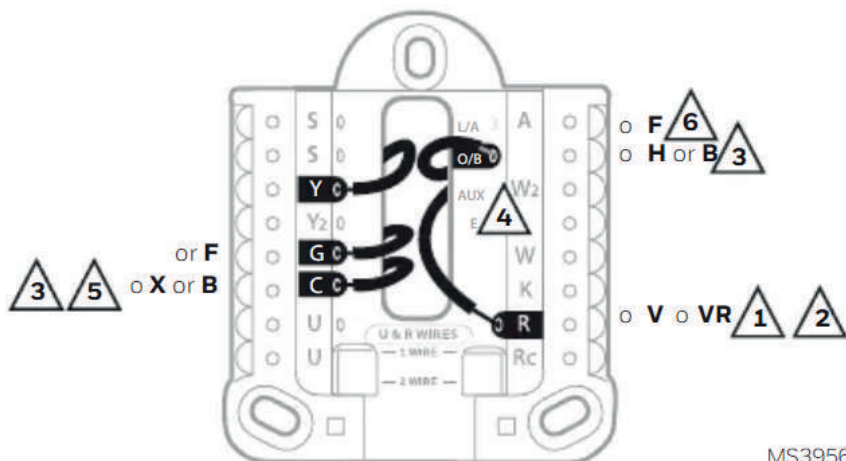
MS39606

Bomba de calor

Cableado alternativo (sólo para sistemas de bomba de calor)

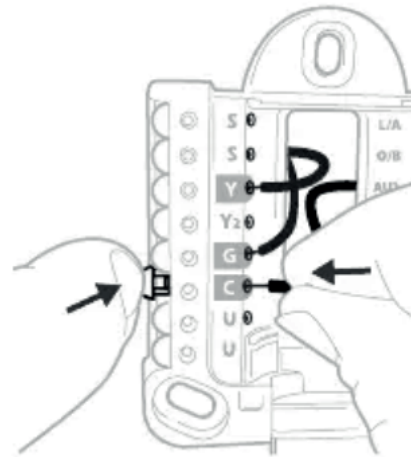
NOTAS SOBRE EL CABLEADO:

1. Mantenga el interruptor deslizante R en la posición **hacia arriba** (1 cable).
2. Si su antiguo termostato tenía ambos cables **V** y **VR**, deténgase ahora y póngase en contacto con un contratista calificado para obtener ayuda.
3. Si su termostato anterior tenía cables **O** y **B** separados, conecte el cable **B** a la terminal **C**. Si hay otro cable conectado a la terminal **C**, deténgase ahora y comuníquese con un contratista calificado para obtener ayuda.
4. Si se utiliza la conexión **O/B**, el termostato no admitirá cables **W**, **Aux/W2** o **E**.
5. **C** no alimenta la pantalla ni las operaciones del termostato; Siempre se requieren baterías.
6. Este modelo no admite la alerta de falla de la bomba de calor (terminal L/A). Si así lo desea, póngase en contacto con un contratista para que le sustituya el modelo.



4 Conecte los cables al UWP.

Consulte las notas que anotó en la tabla durante el desmontaje. Presione las pestañas para introducir los cables en los orificios interiores de sus terminales correspondientes en el UWP (un cable por terminal) hasta que quede firmemente colocado.



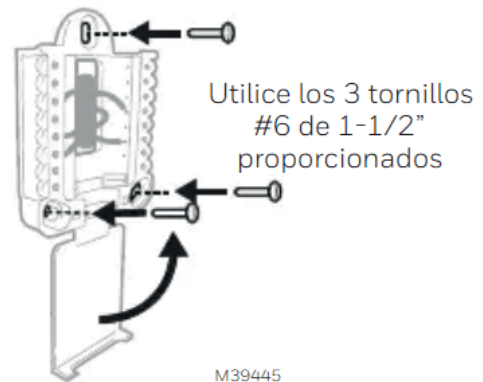
Este cableado es sólo un ejemplo; el tuyo puede variar.

5 Confirme que el cableado coincida con el de la fotografía.

Confirme que el cableado coincida con las terminales de la fotografía que tomó durante la remoción.

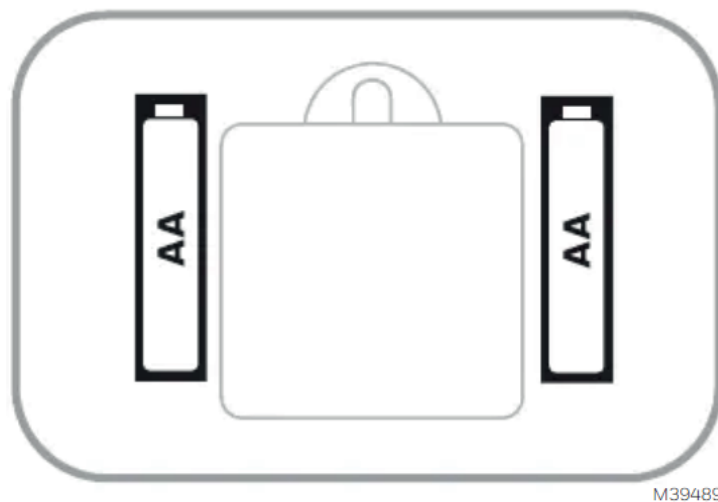
6 Monte el UWP y cierre la puerta.

Monte el UWP utilizando los tornillos proporcionados. Instale los tres tornillos para un ajuste seguro en la pared. Cierre la compuerta cuando haya terminado.

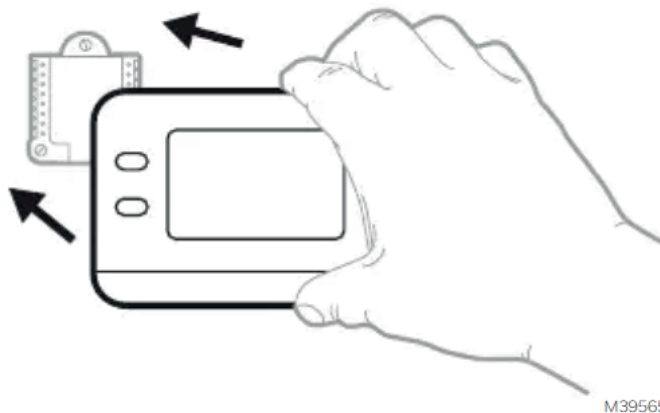


7 Instalación de las baterías.

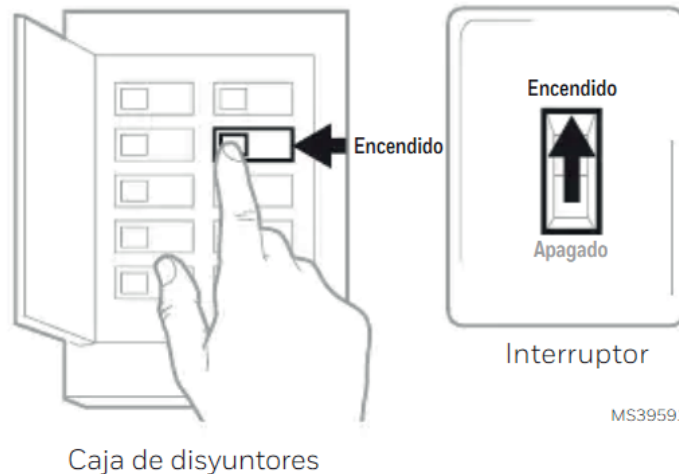
Inserte dos baterías alcalinas AA en la parte posterior del termostato como se muestra.



- 8 Coloque el termostato.** Alinee el termostato sobre el UWP y encájelo firmemente en su sitio.

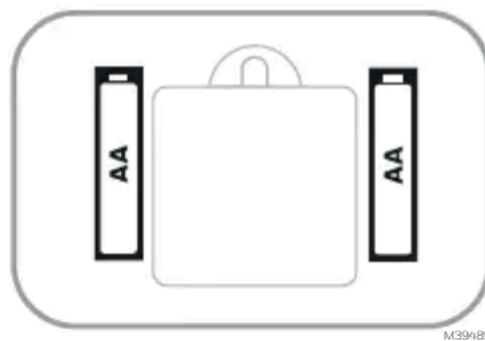
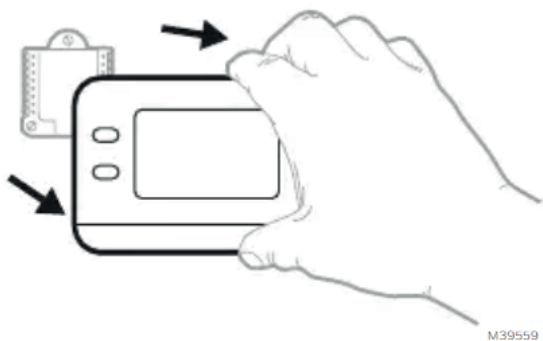


- 9 Conecte la alimentación.** Encienda la alimentación en la caja de disyuntores o en el interruptor que controla el sistema de calefacción/refrigeración.



Reemplazo de las baterías

La pantalla del termostato le avisará cuando las pilas estén bajas y deban cambiarse. Retire el termostato tirando de él para separarlo de su soporte, tal y como se muestra a la izquierda.



Asegúrese de utilizar pilas AA nuevas e insértelas como se muestra en el diagrama de la derecha.

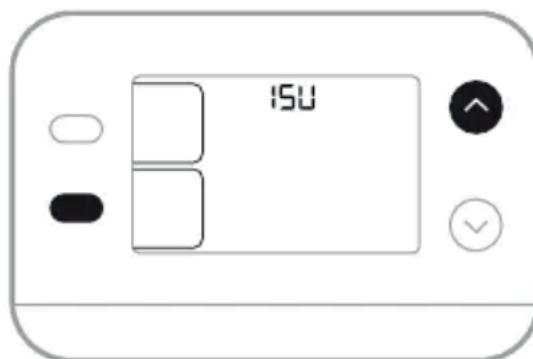
Después de insertar las pilas nuevas, alinee el termostato con la placa de montaje y empuje suavemente hasta que el termostato encaje en su lugar como se ve en el paso 8 anterior.

Configuración

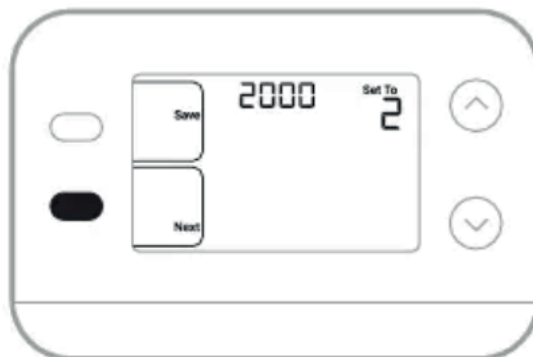
Configuración del sistema

En la configuración inicial, el termostato entrará en el menú ISU. Si desea entrar en el menú ISU después de la configuración inicial, siga los pasos que se indican a continuación:

1. **Mantenga presionados** el botón inferior izquierdo y la flecha hacia arriba ↑ durante 5 segundos para acceder a la **CONFIGURACIÓN DEL INSTALADOR (ISU)**
2. El número de ISU está a la izquierda. El ajuste de la ISU está a la derecha.
Cuando se muestre un **número ISU**, presione ↑ o ↓ para cambiar su configuración.
3. Después de elegir el ajuste correcto para una ISU, presione **NEXT (SIGUIENTE)** para avanzar al siguiente ajuste.
4. Para finalizar la configuración, presione el botón **DONE (HECHO)**.



M39544



M39545

Opciones de configuración del instalador (ISU)

Dependiendo de la configuración del sistema, es posible que no todas las opciones estén disponibles

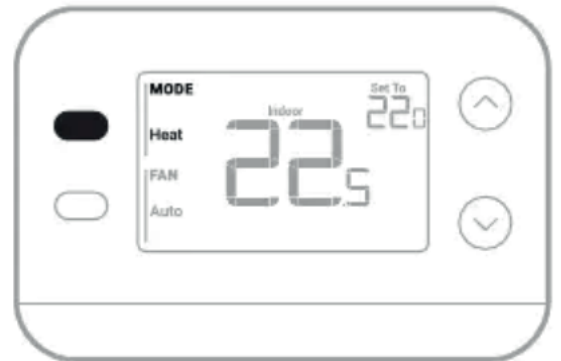
ISU	Nombre de la ISU	Opciones ISU (opciones predeterminadas resaltadas)
1050	Escala de indicación de temperatura	F = Fahrenheit C = Celsius (El valor predeterminado varía según el modelo)
2000	Tipo de sistema de calefacción	1 = Calefacción convencional de aire forzado 2 = Bomba de calor 3 = Calor Radiante (Caldera) 5 = Ninguno (Sólo refrigeración)
Si no está seguro de qué tipo de sistema tiene, consulte el material de lectura del equipo de calefacción/refrigeración o llame a un profesional de HVAC (climatización y ventilación). Si selecciona el tipo de sistema incorrecto, el termostato no hará funcionar al equipo como está previsto.		
2010	Tipo de equipo de calefacción	<i>Calefacción convencional de aire forzado:</i> 1 = Aire forzado a gas de eficiencia estándar 2 = Aire forzado a gas de alta eficiencia 3 = Aire forzado con aceite 4 = Aire forzado eléctrico 5 = Ventilador de agua caliente ISU 2010 no se muestra cuando 2000 = Bomba de calor <i>Calor Radiante:</i> 9 = Calor radiante por agua caliente 12 = Vapor
2060	Válvula de inversión O/B	0= O (O/B en Refrigeración. El cable O está conectado a la terminal O/B y controla la refrigeración) 1=B (O/B en Calefacción.El cable B se conecta a la terminal O/B y controla la calefacción) <i>El material de lectura que viene con su equipo de bomba de calor debe indicar si la válvula inversora está energizada en modo de calefacción o de refrigeración.</i>
2070	Etapas de Refrigeración / Etapas del Compresor	0, 1
2071	Etapas de Calefacción	Etapas de Calefacción: 1
3000	Cambio de sistema	0 = Oculto (sólo manual) 1 = Activado (Automático disponible. En modo automático, el termostato cambia automáticamente entre calefacción y refrigeración para mantener la temperatura interior deseada. Esta opción no es recomendable si la temperatura exterior se mantiene a menudo por debajo de 50 °F (10°C) durante los meses de invierno.)
4103	Punto mínimo de ajuste de calefacción	32 °F a 50 °F Predeterminado 40°F 0 °C a 10 °C Predeterminado 4,5 °C No lo ajuste a un valor inferior a los 4,5 °C (40 °F), a menos que esté instalado en un lugar donde las tuberías no corran riesgo de congelarse.
7110	Recordatorio de sustitución del filtro de aire (El tiempo de ejecución solo cuenta el tiempo en que la calefacción, el enfriamiento o el ventilador están funcionando)	0 = Apagado 1 = 10 días de funcionamiento 2 = 20 días de funcionamiento 3 = 30 días de funcionamiento 4 = 45 días de funcionamiento 5 = 60 días de funcionamiento 6 = 90 días de ejecución 7 = 120 días de ejecución 8 = 150 días corridos 9 = 30 días naturales 10 = 45 días naturales 11 = 60 días naturales 12 = 75 días naturales 13 = 3 meses naturales 14 = 4 meses naturales 15 = 5 meses naturales 16 = 6 meses naturales 17 = 9 meses naturales 18 = 12 meses naturales 19 = 15 meses naturales
14005	Selección de la pantalla de inactividad	0 - Información mínima mostrada 2 - Información máxima mostrada en pantalla

Ajustes de funcionamiento del sistema

1. Presione el botón **MODE (MODO)** para pasar al siguiente modo disponible del Sistema
2. Recorra los modos hasta que se muestre el modo de sistema deseado.
Los modos del sistema disponibles varían según la configuración del sistema.

Modos del sistema:

- **AUTO (AUTOMÁTICO)**
- **HEAT (CALEFACCIÓN)**
- **COOL (REFRIGERACIÓN)**
- **OFF (APAGADO)**



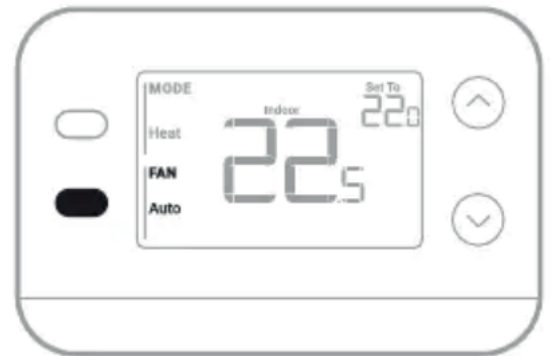
MS3954B

Ajustes de funcionamiento del ventilador

1. Presione el botón **FAN (VENTILADOR)** para pasar al siguiente modo de ventilador disponible
2. Navegue por los modos del ventilador hasta que aparezca el modo deseado
Los modos de Ventilador disponibles varían según los ajustes del sistema.

Modos de ventilador:

- **AUTO (AUTOMÁTICO):** El ventilador funciona sólo cuando el sistema de calefacción o refrigeración está encendido
- **ON (ENCENDIDO):** El ventilador está siempre encendido
- **CIRC (CIRCULAR):** El ventilador funciona alrededor del 33% del tiempo para hacer circular el aire



MS3954E

Protección integrada del compresor

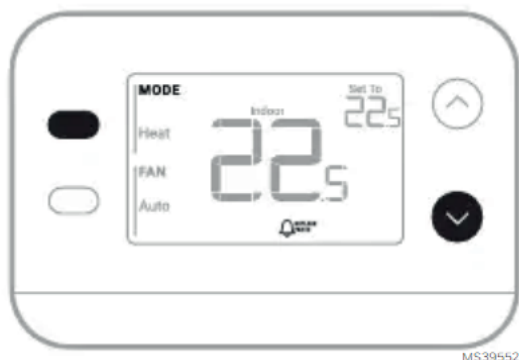
Pueden ocurrir daños si el compresor de su sistema se reinicia demasiado pronto después del apagado. Esta función obliga al compresor a esperar unos minutos antes de volver a arrancar. Durante el tiempo de espera, la pantalla mostrará el mensaje **Waiting for Equipment** (esperando equipo) debajo de la lectura de temperatura ambiente.

Cuando haya transcurrido el tiempo de espera seguro, el mensaje desaparecerá y el termostato mostrará "Heat on" o "Cool On".





MS39564

Alertas y recordatorios



Número de alerta	Significado de alerta
405	Baterías bajas
407	Baterías críticamente bajas
170	Falla en la memoria del termostato
173	Error de sensor interno. Problema con el sensor de temperatura incorporado.
181	Reemplazar el filtro (reinicie este temporizador después de reemplazar el filtro del calefactor presionando y manteniendo presionados los botones superior izquierdo e inferior derecho durante 5 segundos).

Cuando una alerta está activa, aparece el ícono  en la parte inferior de la pantalla. Al presionar el botón inferior izquierdo y, después el botón superior derecho, se mostrará el número de alerta sobre la lectura de temperatura.

Cuando el recordatorio de filtro está activo, aparece el ícono , así como **Replace Filter** (Reemplazar el filtro).

Solución de problemas

<p>La pantalla está en blanco</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que las baterías alcalinas AA nuevas estén correctamente instaladas (consulte el paso 7 de la sección Instalación del termostato)
<p>La calefacción o la refrigeración no funcionan</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando esté funcionando en calefacción, la pantalla mostrará HEAT ON (CALEFACCIÓN ENCENDIDA) en la parte inferior derecha de la pantalla • Cuando esté funcionando en refrigeración, la pantalla mostrará COOL ON (REFRIGERACIÓN ENCENDIDA) en la parte inferior derecha de la pantalla • Si la pantalla muestra WAITING FOR EQUIPMENT (ESPERANDO EQUIPO) bajo la lectura de temperatura, el equipo está en modo de retardo del compresor para proteger el sistema. Espere 5 minutos para ver si el termostato realiza una llamada de calefacción o refrigeración. • Si la pantalla no indica la selección de calefacción o refrigeración o WAITING FOR EQUIPMENT (ESPERANDO EQUIPO), verifique la configuración del modo, el punto de ajuste de la temperatura y la temperatura ambiente <p>Si se presiona la flecha hacia arriba o la flecha hacia abajo</p> <ul style="list-style-type: none"> • La parte superior izquierda de la pantalla muestra la configuración del modo • La parte superior derecha muestra el punto de ajuste • El centro de la pantalla muestra la temperatura ambiente <p>Si el problema persiste</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verifique el disyuntor y reajústelo si es necesario • Asegúrese de que el interruptor de alimentación del sistema de calefacción y refrigeración está encendido • Asegúrese de que la puerta del sistema de calefacción esté bien cerrada.
<p>La calefacción se activa al seleccionar el modo de refrigeración</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique que no haya ningún cable conectado a W para los sistemas de bomba de calor. Consulte la sección "Cableado" • Para aplicaciones de bomba de calor: • La válvula de inversión se activa en calefacción en algunas bombas, y en refrigeración en otras. Verifique que el ISU 2060 está ajustado correctamente • Verifique que ningún cable esté en cortocircuito. Busque secciones de cable expuestas en el UWP
<p>La calefacción se activa sin seleccionar el modo de calefacción o refrigeración.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique que la pantalla no indica HEAT ON (CALEFACCIÓN ENCENDIDA) o COOL ON (REFRIGERACIÓN ENCENDIDA) • Verifique que no haya ningún cable conectado a W para los sistemas de bomba de calor. Consulte la sección "Cableado". • Verifique que ningún cable esté en cortocircuito. Busque secciones de cable expuestas en el UWP
<p>No se puede cambiar el punto de ajuste a la configuración deseada</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique la configuración del modo [Heat (Calefacción), Cool (Refrigeración) o Auto (Automático) en la parte superior izquierda de la pantalla] <p>Los rangos de configuración para estos modos son:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Calefacción: 32°F a 90°F (0°C a 32.0°C) • Refrigeración: 50°F a 99°F (10.0 °C a 37.0 °C)
<p>WAITING FOR EQUIPMENT (Esperando Equipo) se muestra en la pantalla, a temperatura ambiente</p>	<ul style="list-style-type: none"> • La función de protección del compresor está activada. Espere unos minutos a que el sistema se reinicie de forma segura para evitar dañar el compresor.

Notas

Información reglamentaria

REGLAMENTO FCC

47 CFR § 15.19 (a)(3)

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

- 1 Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y
- 2 Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

47 CFR § 15.21 (sólo EE.UU.)

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

47 CFR § 15.105 (b)

Consulte <https://customer.resideo.com/en-US/support/residential/codes-and-standards/FCC15105/Pages/default.aspx> para obtener información adicional de la FCC para este producto.

NORMATIVA IC

RSS-GEN

Este aparato contiene transmisor(es)/receptor(es) exento(s) de licencia que cumple(n) con las RSS exentas de licencia de Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico de Canadá. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

- 1 Este dispositivo no debe causar interferencias.
- 2 Este aparato debe aceptar cualquier interferencia, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado del aparato.

Garantía limitada de 1 año

Para obtener información sobre la garantía, visite Honeywellhome.com/support



PRECAUCIÓN: PELIGRO POR DESCARGA ELÉCTRICA

Puede causar descargas eléctricas o daños en el equipo. Desconecte la corriente antes de comenzar la instalación.



PRECAUCIÓN: PELIGRO DE DAÑOS AL EQUIPO

La protección del compresor se puentea durante las pruebas. Para evitar daños en el equipo, evite poner en marcha el compresor rápidamente.



PRECAUCIÓN: AVISO DE MERCURIO

Si este producto reemplaza un control que contiene mercurio en un tubo sellado, no arroje el control antiguo a la basura. Póngase en contacto con la autoridad local de gestión de residuos para obtener instrucciones sobre el reciclaje y la eliminación adecuada.



PRECAUCIÓN: AVISO SOBRE RESIDUOS ELECTRÓNICOS

El producto y las baterías no deben desecharse junto con otros residuos domésticos. Consultar los centros de acopio autorizados o recicladores autorizados más cercanos. La correcta eliminación de los equipos al final de su vida útil ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Declaración de la FCC disponible en:

<https://customer.resideo.com/en-US/support/residential/codes-and-standards/FCC15105/Pages/default.aspx>

Asistencia al cliente

Para obtener asistencia con este producto, visite honeywellhome.com

O llame gratuitamente al servicio de atención al cliente de Resideo al

1-800-633-3991



www.resideo.com

Resideo Technologies Inc.
Scottsdale, AZ 85254
33-00687EFS-03 L.Y. Rev. 11-24



33-00687EFS-03

Este producto es fabricado por Resideo Technologies, Inc. y sus filiales.
©2024 Resideo Technologies, Inc. La marca Honeywell Home se utiliza bajo licencia de
Honeywell International Inc. Todos los derechos reservados.